Form No. 3394-630 Rev A

Telaio anteriore ad attacco rapido

Veicolo multiuso Groundsmaster® 360

Nº del modello 30509—Nº di serie 315000001 e superiori

Istruzioni di installazione

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Rimuovete il piatto di taglio.
2	Telaio ad attacco anteriore Tubo idraulico più corto Tubo idraulico più lungo	1 1 1	Montate i tubi idraulici al telaio ad attacco anteriore .
3	Vite, 1/2 x 1-1/4 poll. Dado flangiato, 1/2 poll. Vite, 1/2 x 4-1/2 poll. Distanziale Vite, 1/2 x 3-1/4 poll. Rondella di supporto Distanziale	4 11 6 4 1 2 1	Montaggio del telaio ad attacco anteriore .
4	Morsetto del tubo Piastra Morsetto del tubo Piastra Vite a testa tonda Dado flangiato	1 1 1 1 2 2	Montate i gruppi tubo idraulico.
5	Non occorrono parti	–	Montate l'albero di trasmissione .
6	Interruttore Adesivi	2 1	Montaggio degli interruttori.
7	Non occorrono parti	–	Collaudate l'attacco.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA.
Tutti i diritti sono riservati

3394-630 A

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Istruzioni per l'installazione	1	Da usare per montare il kit
Catalogo ricambi	1	Da utilizzare per riferimento ai numeri categorici
Perno di bloccaggio	1	Da usare per fissare l'attacco al telaio di sollevamento.
Coppiglia	1	Da usare per fissare l'attacco al telaio di sollevamento.

Nota: Il modello Groundsmaster 360 deve essere dotato di kit di accessori elettrici, Pezzo 115-0019, per azionare il kit telaio anteriore ad attacco rapido.

1

Rimozione del piatto di taglio

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante con il piatto di taglio in posizione completamente sollevata. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave dall'interruttore di accensione.

   Nota: Quando il piatto di taglio è sollevato, si riduce la tensione delle molle di torsione del collegamento di trazione, favorendo notevolmente il distacco dei collegamenti di trazione dalla macchina.

2. Staccate il collegamento di trazione da ogni lato della macchina come segue:

   ⚠ ATTENZIONE

   Prestate la massima attenzione quando staccate i collegamenti di trazione. Le molle di torsione del collegamento di trazione possono provocare la rotazione dei collegamenti di trazione durante il processo di rimozione.

   - Rimuovete la vite a perno che fissa il perno di ancoraggio al telaio portante (Figura 1).

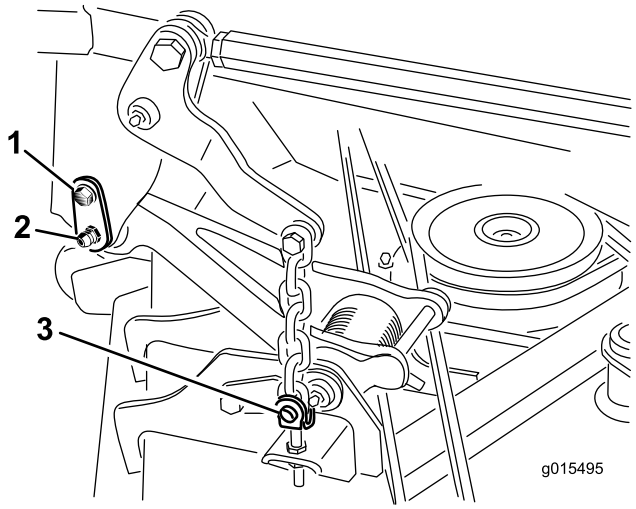


Figura 1

1. Vite a perno
2. Perno di ancoraggio
3. Perni ad anello e perni con testa

   - Fate scorrere con cautela il perno di ancoraggio dal telaio portante al collegamento di trazione.

3. Si osservi la posizione del perno dell'altezza di taglio sulla relativa staffa per il rimontaggio (Figura 2). Rimuovete il perno dell'altezza di taglio dalla relativa staffa.

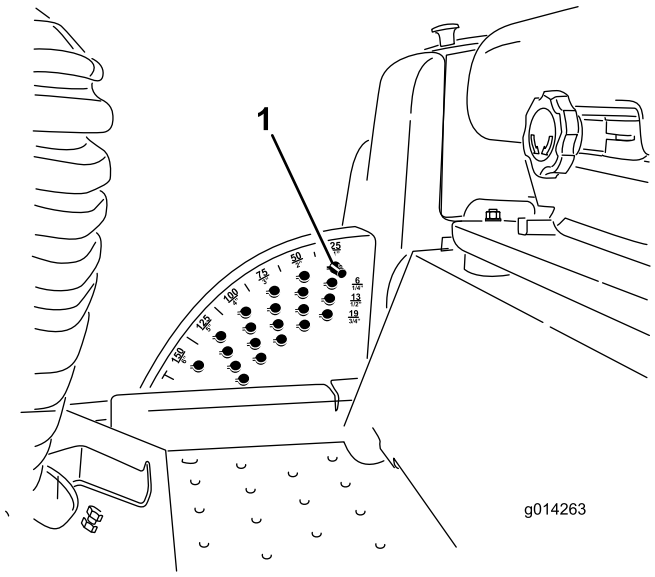


Figura 2

1. Perno dell'altezza di taglio

4. Posizionate carrelli idonei sotto il piatto di taglio.
5. Avviate il motore e abbassate lentamente il piatto di taglio sui carrelli. Spegnete il motore e togliete la chiave dall'interruttore di accensione.

⚠ AVVERTENZA

Non avviate il motore e non azionate l'interruttore PDF quando l'albero di trasmissione della presa di forza è scollegato dal piatto di taglio. L'avvio del motore quando l'albero della presa di forza è libero di ruotare potrebbe causare gravi lesioni personali e danni alla macchina. Rimuovete il fusibile PDF dal relativo blocco per prevenire l'innesto indesiderato della frizione PDF.

6. Alzate il pianale per esporre la parte superiore del piatto di taglio.
7. Scollegate la forcella finale dell'albero di trasmissione PDF dall'albero della scatola degli ingranaggi del piatto di taglio come di seguito riportato.
   - Rimuovete la spina dalla forcella finale e dall'albero degli ingranaggi(Figura 3). Conservate la spina per il successivo utilizzo.

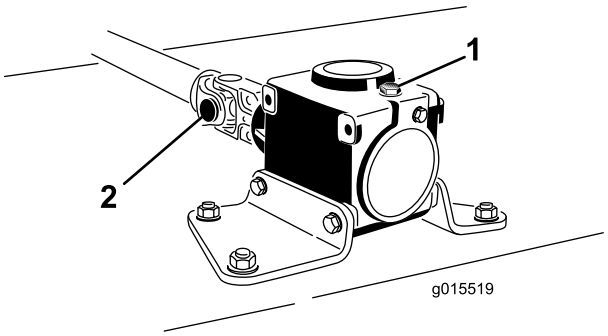


Figura 3

1. Ingranaggi
2. Forcella finale dell'albero di trasmissione PDF

   - Allentate le 2 viti a destra cilindrica e i dadi di bloccaggio (Figura 3).
   - Fate scorrere la forcella finale dell'albero di trasmissione dall'albero a ingranaggi e fissate al telaio a scopo di supporto.
8. Rimuovete i 4 perni ad anelli e i perni con testa che fissano le catene di sollevamento del piatto alle teste di regolazione sul piatto di taglio (Figura 1).
9. Allontanate il piatto di taglio dalla macchina.

2

Montaggio dei tubi idraulici al telaio ad attacco anteriore.

Parti necessarie per questa operazione:

1	Telaio ad attacco anteriore
1	Tubo idraulico più corto
1	Tubo idraulico più lungo

Procedura

1. Montate il tubo idraulico più corto senza fissarlo al raccordo diritto sulla valvola (Figura 4).
2. Montate il tubo idraulico più lungo senza fissarlo al raccordo diritto sul collettore (Figura 4).

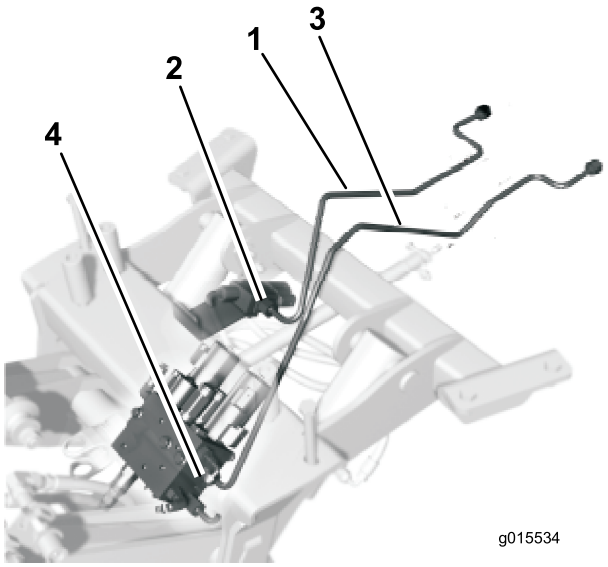


Figura 4

1. Tubo idraulico più corto
2. Valvola
3. Tubo idraulico più lungo
4. Collettore

3

Montaggio del telaio ad attacco anteriore

Parti necessarie per questa operazione:

4	Vite, 1/2 x 1-1/4 poll.
11	Dado flangiato, 1/2 poll.
6	Vite, 1/2 x 4-1/2 poll.
4	Distanziale
1	Vite, 1/2 x 3-1/4 poll.
2	Rondella di supporto
1	Distanziale

Procedura

1. Figura 5 riporta una vista dall'alto di ubicazione, posizionamento e dimensioni dei dispositivi di fermo utilizzati per fissare il telaio ad attacco anteriore alla parte inferiore del telaio dell'unità di trazione.

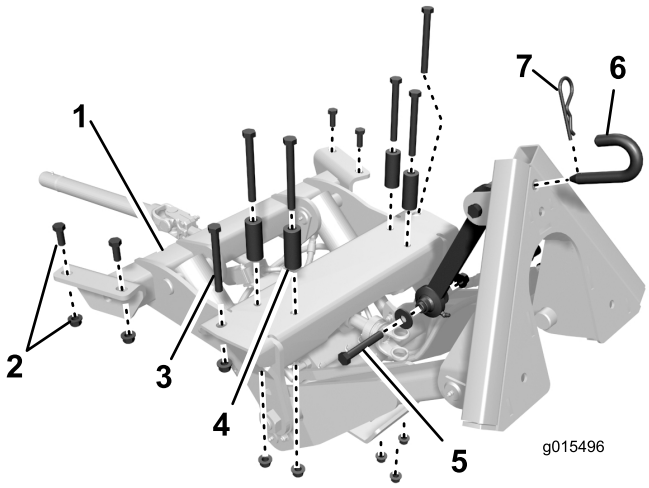


Figura 5

1. Telaio ad attacco anteriore
2. Vite, 1/2 x 1-1/4 poll. e dado flangiato, 1/2 poll.
3. Vite, 1/2 x 4-1/2 poll.
4. Distanziale
5. Vite, 1/2 x 3-1/4 poll., 2 rondelle di supporto e dado flangiato, 1/2 poll.
6. Perno di bloccaggio
7. Coppiglia

2. Portate il gruppo tubo idraulico più corto (Figura 4) attorno all'asta del controllo di trazione e sopra di essa.
3. Posizionate il telaio ad attacco anteriore sotto la parte anteriore della macchina (Figura 6).
4. Sollevate il telaio ad attacco anteriore allineando i fori di montaggio con quelli dei canali del telaio e della piastra incrociata del telaio anteriore (Figura 6).

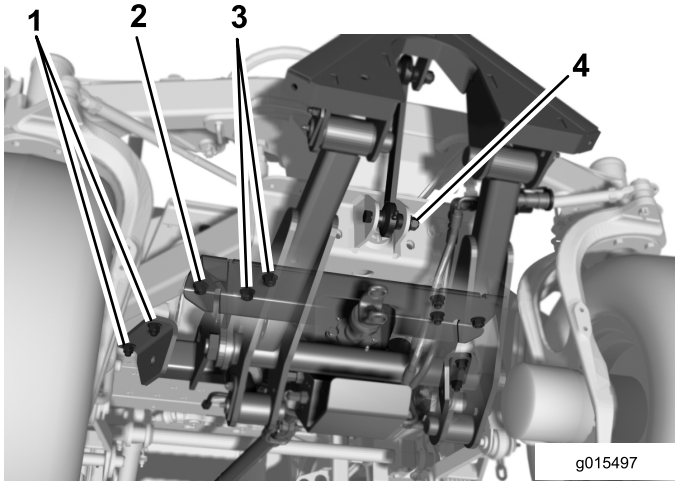


Figura 6

1. Vite, 1/2 x 1-1/4 poll. e dado flangiato, 1/2 poll.
2. Vite, 1/2 x 4-1/2 poll. e dado flangiato, 1/2 poll.
3. Vite, 1/2 x 4-1/2 poll., distanziale e dado flangiato, 1/2 poll.
4. Vite, 1/2 x 3-1/4 poll., 2 rondelle di supporto e dado flangiato, 1/2 poll.

5. Sulla parte anteriore dell'attacco, fissate il foro esterno su ambo i lati ai canali del telaio con una vite da 1/2 x 4-1/2 poll. e un dado flangiato da 1/2 poll. (Figura 6).
6. Sulla parte posteriore dell'attacco, montate ogni lato sui canali del telaio senza fissarli con 2 viti da 1/2 x 1-1/4 poll. e dadi flangiati da 1/2 poll. (Figura 6).
7. Utilizzate i 4 fori di montaggio restanti per fissare gli attacchi alla piastra incrociata del telaio con viti da 1/2 x 4-1/2 poll., distanziali e dadi flangiati da 1/2 poll. (Figura 6). Posizionate i distanziali tra la testa della vite e la piastra incrociata.
8. Serrate i fermi a un valore compreso tra 91 e 113 N·m.
9. Fissate il gruppo di collegamento superiore al supporto dell'assale con la vite da 1/2 x 3-1/4 poll., 2 rondelle di supporto e un dado flangiato da 1/2 poll. (Figura 5 e Figura 6). Posizionate le rondelle esternamente agli attacchi sul supporto dell'assale. Montate il distanziale e serrate a una coppia di 91 - 113 N·m (Figura 7).

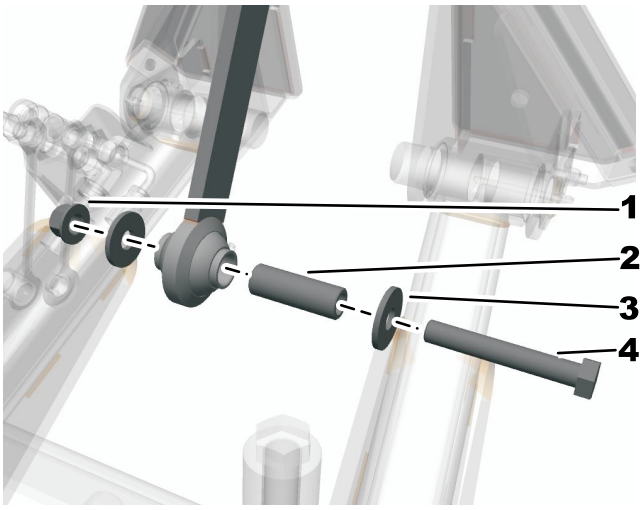


Figura 7

1. Dado di bloccaggio da 1/2 poll.
2. Distanziale
3. Rondella di supporto
4. Vite (3/2 x 1-1/4 poll.)

4

Montaggio dei gruppi tubo idraulico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Morsetto del tubo
1	Piastra
1	Morsetto del tubo
1	Piastra
2	Vite a testa tonda
2	Dado flangiato

Procedura

1. Collocate una bacinella di spurgo sotto i tappi sui tubi idraulici (Figura 8).
2. Rimuovete i tappi dai tubi idraulici sulla macchina (Figura 8). Rimuovete i tappi singolarmente durante l'installazione dei tubi per prevenire la perdita eccessiva di fluido idraulico.

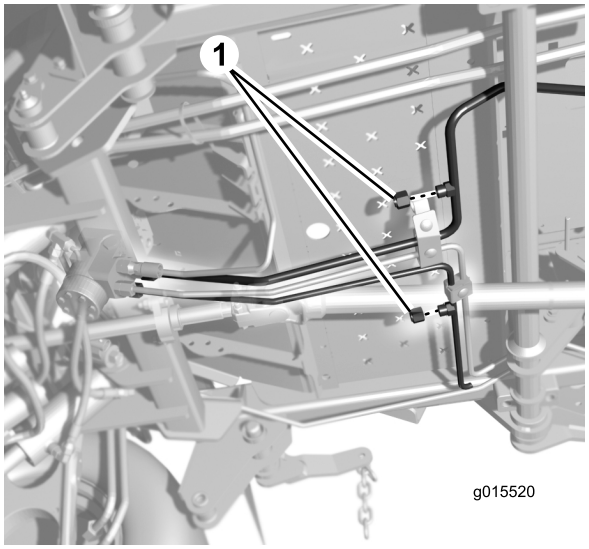


Figura 8

1. Tappi del tubo idraulico

3. Collegate l'estremità posteriore del tubo idraulico più corto al tubo sulla macchina (Figura 9).

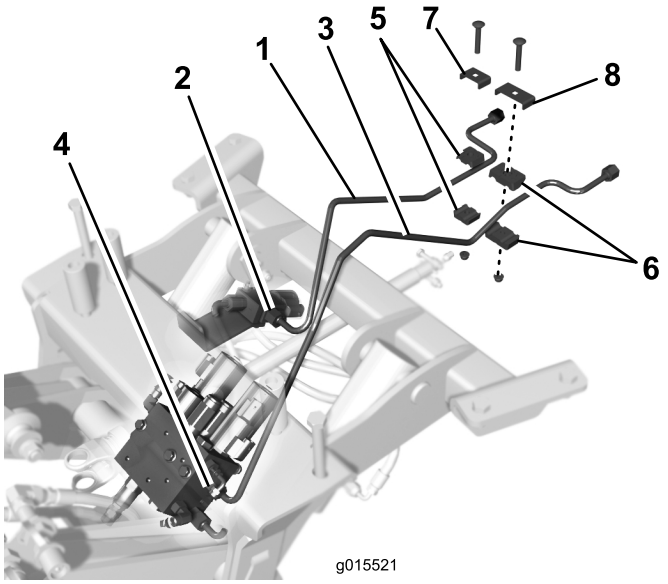


Figura 9

1. Tubo idraulico più corto
2. Valvola
3. Tubo idraulico più lungo
4. Collettore
5. Morsetto del tubo, piccolo
6. Morsetto del tubo, grande
7. Piastra, piccola
8. Piastra, grande

4. Collegate l'estremità posteriore del tubo idraulico più lungo al tubo sulla macchina (Figura 9).
5. Serrate i collegamenti.
6. Installate il tubo idraulico più corto (senza fissarlo) sul tubo adiacente della macchina con morsetto del tubo piccolo, piastra, vite a testa tonda e dado flangiato, come mostrato in (Figura 9).
7. Installate il tubo idraulico più lungo (senza fissarlo) sul tubo adiacente della macchina con morsetto del tubo grande, piastra, vite a testa tonda e dado flangiato, come mostrato in (Figura 9).
8. Serrate le viti a testa tonda e i dadi.

5

Montaggio dell'albero di trasmissione

Non occorrono parti

Procedura

1. Durante l'allineamento dei fori di montaggio dell'albero di trasmissione con il foro dell'albero intermedio, fate scorrere l'albero sull'albero intermedio (Figura 10).

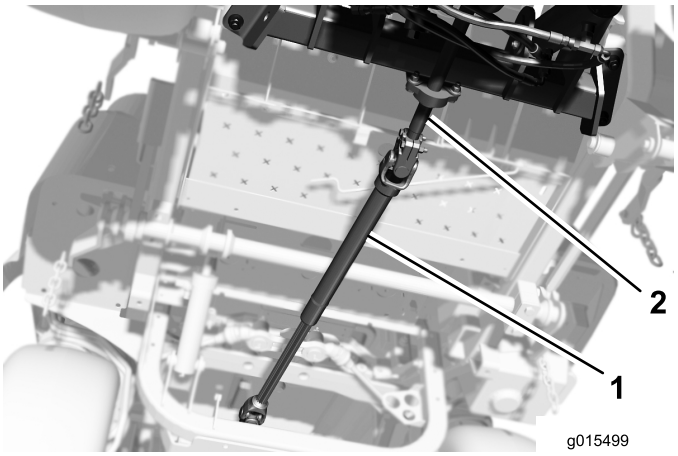


Figura 10

1. Albero di trasmissione
2. Albero intermedio

2. Fissate l'albero di trasmissione all'albero intermedio con la spina rimossa precedentemente.
3. Serrate le 2 viti a testa cilindrica dell'albero di trasmissione e i dadi di fissaggio.

6

Montaggio degli interruttori

Parti necessarie per questa operazione:

2	Interruttore
1	Adesivi

Procedura

1. Ritagliate l'adesivo fornito con un coltellino.
2. Rimuovete i tappi spingendoli dall'interno della consolle.
3. Applicate l'adesivo tra i fori degli interruttori.

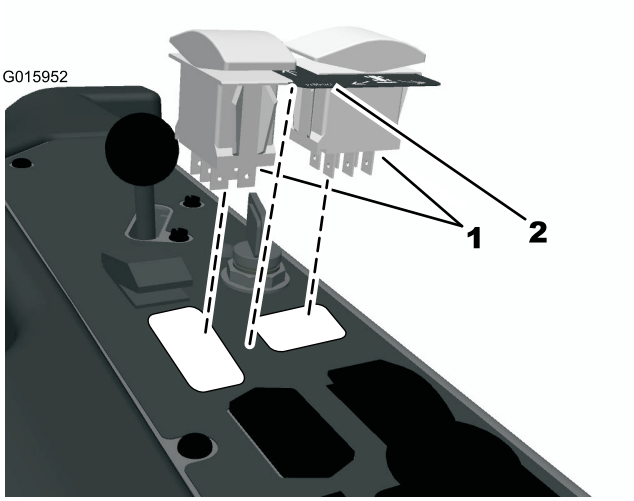


Figura 11

1. Interruttori
2. Adesivo

4. Montate gli interruttori spingendoli nei fori.
5. Collegate il cablaggio elettrico agli interruttori.

7

Prova del telaio anteriore ad attacco rapido

Non occorrono parti

Procedura

Collaudate la macchina per accertare il corretto funzionamento di comandi e componenti.

1. Avviate il motore.
2. Sollevate e abbassate il telaio anteriore ad attacco rapido per accertare la corretta esecuzione delle funzioni.
3. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e rimuovete la chiave dall'interruttore di accensione.
4. Verificate che non vi siano fuoriuscite.

   Nota: In caso di fuoriuscite o malfunzionamento della macchina, rivedete e ripetete le fasi indicate nel presente manuale per accertare il corretto collegamento di tutti i componenti.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

La sicurezza prima di tutto

Leggete tutte le istruzioni e i simboli contenuti nella sezione sulla sicurezza. La conoscenza di queste informazioni potrebbe aiutare voi e gli astanti ad evitare infortuni.

⚠ PERICOLO

L'erba bagnata, il ghiaccio e pendenze ripide sdrucciolevoli possono causare scivolate e la perdita di controllo del tosaerba.

Se le ruote cadono oltre i bordi dell'area di lavoro, possono provocare il ribaltamento della macchina e causare gravi infortuni, la morte o l'annegamento.

Leggete le istruzioni e le avvertenze relative alla protezione antiribaltamento, ed osservatele.

Per non perdere controllo ed evitare il rischio di ribaltamento:

- **non tosate nelle adiacenze di scarpate o acqua;**
- **Rallentate sui pendii, ed usate la massima cautela.**
- **Evitate curve brusche e rapidi cambiamenti di velocità. Usate sempre le cinture di sicurezza**

⚠ ATTENZIONE

Questa macchina produce livelli acustici superiori a 85 dBA alle orecchie dell'operatore, e può causare la perdita dell'udito in caso di lunghi periodi di esposizione al rumore.

Quando utilizzate questa macchina indossate la protezione per l'udito.

Si consiglia di usare apparecchiature di protezione per occhi, orecchie, piedi e capo.

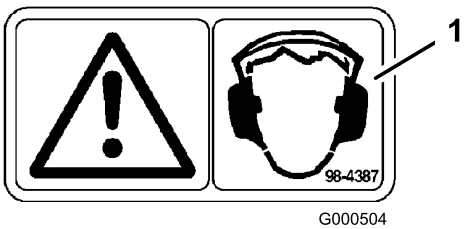


Figura 12

1. Avvertenza – Usate la protezione per l'udito

Come manovrare l'attrezzo anteriore

Per manovrare l'attrezzo anteriore utilizzate gli interruttori a bilanciere come indicato in Figura 13. Figura 13.

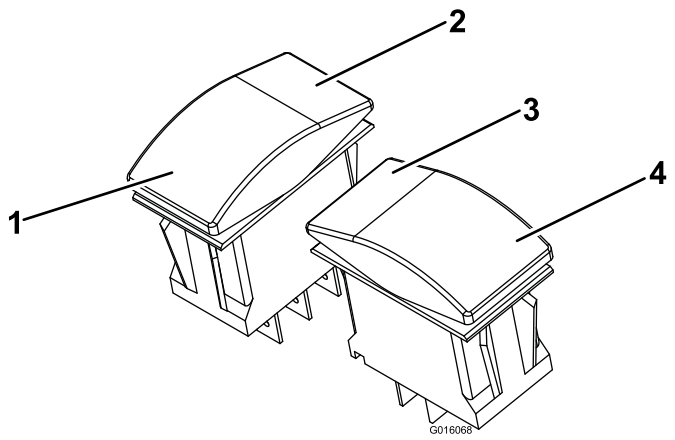


Figura 13

1. Pressione breve per abbassare l'attrezzo anteriore. Pressione lunga per spegnere l'attrezzo.
2. Sollevamento attrezzo anteriore e mantenimento in posizione sollevata
3. Spostamento attrezzo anteriore verso destra
4. Spostamento attrezzo anteriore verso sinistra

⚠ AVVERTENZA

Tenere premuto l'interruttore di spegnimento o abbassamento dell'attrezzo anteriore può causare danni importanti all'impianto idraulico e all'attrezzo anteriore.

Per utilizzare gli attrezzi anteriori:

Staccate il piatto di taglio come illustrato in (pagina), quindi montate l'albero di trasmissione come illustrato in (pagina).

⚠ AVVERTENZA

Non è possibile collegare l'albero di trasmissione all'attrezzo anteriore con il piatto montato: l'operazione causerebbe danni alla macchina.

⚠ AVVERTENZA

È sconsigliato utilizzare attrezzi anteriori non alimentati elettricamente con il piatto montato. Questo potrebbe causare danni alla macchina, all'operatore o agli astanti.

Per utilizzare il tosaerba:

1. Pulite e ingrassate tutti gli attrezzi anteriori.
2. Rimuovete l'albero di trasmissione.
3. Montate il piatto anteriore.

Attrezzi

Prima dell'uso leggete il *Manuale dell'operatore* fornito con l'attrezzo.

Accertatevi che, prima del collegamento, gli accoppiamenti idraulici rapidi siano liberi da sostanze inquinanti.

Mantenete l'albero di uscita oliato per prevenirne l'arrugginimento.

Non attivate mai la PDF quando l'attrezzo è in posizione sollevata. In tal caso si udirà chiaramente un rumore provenire dalla trasmissione della PDF.

Montate l'attrezzo nel modo seguente:

- Rimuovete qualsiasi attrezzo dalla macchina. Per il bloccaggio e il rimessaggio sicuro dell'attrezzo attenetevi alle istruzioni del suo fornitore.
- Portate la macchina in posizione dietro l'adattatore dell'attrezzo. Sollevate l'adattatore della macchina all'altezza dell'adattatore dell'attrezzo.
- Unite gli adattatori e fissateli con il perno dell'attrezzo e la coppiglia, come illustrato in Figura 14. Per sostenere carichi maggiori è possibile utilizzare in alternativa un dado e un bullone.

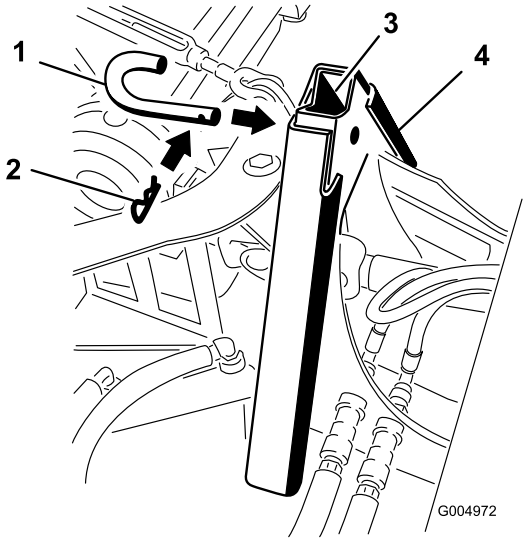


Figura 14

1. Perno dell'attrezzo
2. Coppiglia

Conversione da attrezzo anteriore a piatto di taglio

Rimozione del piatto

1. Con la macchina posizionata su una superficie piana, sollevate il piatto all'altezza massima.

2. Collocate 2 carrelli idonei sotto ciascuna estremità del piatto e abbassate quest'ultimo fino a poggiarlo sui carrelli.
3. Rimuovete i bulloni (5/16 poll.) e i perni dai tiranti longitudinali su ciascun lato del piatto.
4. Rimuovete le quattro graffe di ritegno e i perni con testa dalle catene che tengono sospeso il piatto.
5. Rimuovete la spina e allentate i bulloni che fissano l'albero di trasmissione al piatto.
6. Fate scivolare l'albero di trasmissione fuori dalla scatola ingranaggi del piatto e fissatelo al telaio della macchina con una corda elastica o una cinghia.
7. Ora è possibile rimuovere il piatto da sotto la macchina.
8. Se dovete preparare la macchina per lavori da eseguire in inverno, è consigliabile staccare le catene sospese del piatto.

Attacco del piatto

1. Qualora le catene siano state staccate dai bracci di sollevamento, rimontatele.
2. Sollevate i tiranti longitudinali del piatto con una leva e collocate un blocco (15 x 5 x 10 cm) sotto ciascun tirante per sollevare il braccio. **Operate con cautela poiché nella molla di torsione è immagazzinata energia.**
3. Sollevate la parte anteriore della macchina per ottenere spazio sufficiente a far scorrere il piatto al di sotto della medesima e allineare le fessure ai tiranti longitudinali.
4. Abbassate lentamente la macchina sui tiranti longitudinali fino ad allineare i fori sul telaio. Inserite i perni e fissateli con i bulloni (5/16 poll.).
5. Sollevate leggermente la macchina fino a quando non risulta possibile rimuovere con facilità i blocchi da sotto i tiranti longitudinali.
6. Abbassate la macchina fino a quando non riuscite ad attaccare le catene con i perni con testa e le graffe di ritegno. Potrebbe essere necessario avviare la macchina e abbassare i bracci di sollevamento fino alla posizione più bassa in modo che le catene raggiungano il piatto.
7. Una volta attaccato il piatto, fate scivolare l'albero di trasmissione sulla scanalatura della scatola ingranaggi fino ad allineare i fori. Inserite le spine e serrate i due bulloni sull'albero di trasmissione.
8. Avviate la macchina e sollevate il piatto a un'altezza sufficiente da permettere la rimozione dei carrelli.
9. Per regolare e verificare l'altezza di taglio consultate il *Manuale utente*.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 10 ore	• Serrate i bulloni di fissaggio del telaio. • Serrate i dadi ad alette delle ruote.
Ogni 50 ore	• Lubrificate i raccordi di ingrassaggio
Ogni 200 ore	• Serrate i dadi ad alette delle ruote.

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Togliete la chiave di accensione prima di ogni intervento di manutenzione.

Ingrassaggio e lubrificazione

Lubrificate la macchina ogni 50 ore. Lubrificate più di frequente in ambienti particolarmente polverosi o sabbiosi.

Tipo di grasso: grasso universale.

Lubrificazione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dal posto di guida dell'operatore, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio. Togliete eventuali tracce di vernice davanti all'ingrassatore (o ingrassatori).
4. Collegate al raccordo d'ingrassaggio un ingrassatore a pressione. Pompate del grasso nel raccordo finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
5. Tergete il grasso superfluo.

Punti di ingrassaggio

Ingrassate i punti indicati in Figura 15.

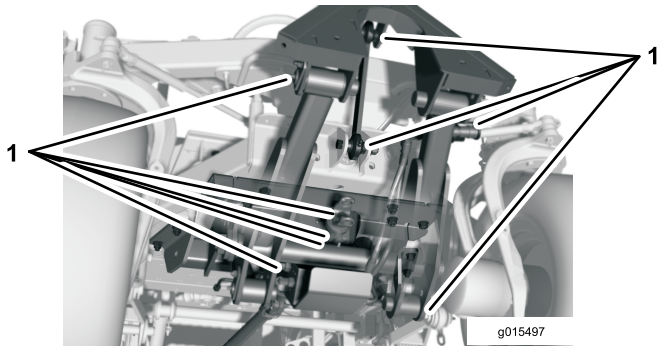


Figura 15

1. Punti di ingrassaggio

Ingrassate l'albero della Presa Di Forza (Figura 16).

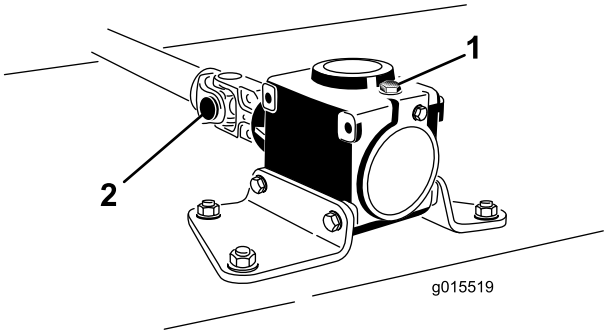


Figura 16

1. Ingranaggi
2. Forcella finale dell'albero di trasmissione PDF

Manutenzione dell'impianto elettrico

Importante: Prima di ogni intervento sull'impianto elettrico, scollegate sempre i cavi della batteria (prima il cavo negativo (-)) per impedire danni a causa di cortocircuiti.

Verifica dei fusibili

Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* fornito con la cabina per conoscere le istruzioni relative ai fusibili.

Se la macchina accusa problemi di carattere elettrico, controllate i fusibili. Controllate se i fusibili sono saltati, togliendone uno alla volta. Dovendo sostituire un fusibile, utilizzatene sempre **uno dello stesso tipo e amperaggio**, **diversamente potreste danneggiare l'impianto elettrico**..

Nota: Se un fusibile dovesse saltare ripetutamente, è probabile che vi sia un cortocircuito nell'impianto elettrico, che dovrete fare revisionare da un tecnico qualificato addetto alla manutenzione.

Rimessaggio

Macchina

1. Pulite accuratamente la macchina e la cabina, prestando particolare attenzione a queste aree:
   - gruppo albero della PDF
   - tutti i raccordi per ingrassaggio e i punti di rotazione
   - Oliate la scanalatura dell'albero di uscita della PDF per prevenirne l'arrugginimento
2. Controllate tutti gli elementi di fissaggio per eventuali allentamenti; all'occorrenza serrateli. Serrate in modo particolare i 5 bulloni che fissano il telaio invernale al trattorino a 359 N·m.
3. Lubrificate con grasso od olio tutti i raccordi di ingrassaggio e i punti di articolazione. Tergete il lubrificante superfluo.
4. Carteggiate leggermente e ritoccate le aree verniciate graffiate, scheggiate o arrugginite. Riparate ogni intaccatura nel metallo.

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
30509	315000001 e superiori	Telaio anteriore ad attacco rapido per macchina multifunzione Groundsmaster 360	FRONT FRAME, QAS-4WD GM360	Telaio anteriore ad attacco rapido	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/EC.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 29, 2014

Contatto Tecnico UE:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	Numero di telefono:	Distributore:	Paese:	Numero di telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 o +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.
Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.